

Romanos 2 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

1. Por lo cual eres sin terutz, oh hombre, cualquiera de vosotros que juzgais: porque en lo que juzgas a otro, te condenas a ti mismo; porque lo mismo haces tú que juzgas a los otros.
2. Mas tenemos da'at que el mishpat de Elojim jaShofet es según emet, contra los que hacen tales cosas.
3. ¿Y piensas esto, hombre, que juzgas a los que hacen tales cosas, y haces las mismas, que tú escaparas de la Mishpat jaElojim?
4. ¿O menosprecias la abundancia de su nedivut, y xesed, y que es erekh apaim, ignorando que su savlanut te guia a teshuva?
5. Mas por tu qeshí, y por tu lev sin teshuva, guardas para ti mismo xarón jaElojim en el iom ja'af (i.e., iom jadín) en la manifestacion de mishpat jatzodeq de Elojim:
6. El cual le'ish vaish ke'maasejú ("pagara a cada uno conforme a sus obras");
7. A los que, con zizfleisch, perseverando en hacer ma'asim tovim, buscan kavod y honra, é inmortalidad, a estos dara xaiyé olam
8. Mas a los que son egoístas y no tienen mishma'at a la emet jaElojim, antes mishma'at a la resha, tendran xarón af jaElojim é ira.
9. tzaar y angustia sera sobre toda neshama que obra lo que es ra', al iejudi sobre todos, y también al ievaní:
10. Mas tiferet, y kavod, y shalom a cualquiera que obra lo que es tov; al iejudi primeramente, y también al ievaní:
11. Porque ki ein masó panim im Elojim (no hay acepción de personas para con Elojim).
12. Porque todos los que sin Tora cometieron averot, sin Tora también pereceran; y todos los que en la Tora cometieron averot, por la Tora seran condenados;
13. Porque no los shomé jaTora (de Moshé Rabinu) son tzadiquim, yitzdaq im jaElojim, mas los shomré Tora seran nitzdaq im jaElojim.
14. Porque los otros goim que no tienen la Tora, naturalmente haciendo lo que es de la Tora, los tales, aunque no tengan la Tora, ellos son tora a sí mismos:
15. Mostrando la obra de la Tora escrita en sus levavot, dando edut juntamente sus matzpunam, y acusandose y también excusandose sus pensamientos unos con otros;
16. En el iom jadín cuando Adonay, según la Besorat jaGueula, a través de Rabinu Melekh jaMashíax, lejoshúa, juzgara los secretos de kol bené Adam.
17. Jine, tú tienes eres llamado iejudi, y estas reposado en la Tora, y te glorías en Elojim,
18. Y tienes da'at de su voluntad, y apruebas lo mejor, instruido por la Tora;
19. Y confías que eres moré derekh de los ivrim, or de los que estan en xoshekh,
20. un moré verabí de los que no saben, melamed de ieladim, que tienes la forma de la da'at y de la emet en la Tora.
21. Tú, pues, que enseñas a otro, ¿no te enseñas a ti mismo? Tú, que predicas lo tignov (que no se ha de hurtar), ¿hurtas?
22. Tú, que dices lo tinaf (que no se ha de adulterar) ¿adulteras? Tú, que abominas los elilim, ¿cometes robos de templos paganos?
23. Tú, que te jactas de la Tora, ¿con sur min jaTorea cometes xilul jaShem Elojim? P 1/2

Romanos 2 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

24. Porque el nombre de Elojim es blasfemado por causa de vosotros entre las naciones, como esta escrito: kol jaiom jashem jaElojim minnoatz.

25. La brit mila aprovecha, si esteas en mishma'at a la Tora, mas si eres sur min jaTora, tu brit mila es hecha incircuncisión.

26. De manera que aquel sin brit mila es shomer Tora, ¿no sera tenida su incircuncisión por brit mila?

27. Y lo que de su natural es incircunciso, quien tiene mishma'at a la Tora, te juzgara a ti. Tu, que con xumra y con la brit mila eres rebelde a la Tora.

28. Porque no es iejudi el que lo es según lo humano; ni la verdadera brit mila es la que es en el basar hecha:

29. Mas es verdadero iejudi el que lo es en el camino secreto de Elojim. en lo interior; y la brit mila es la del lev, en [jitxadeshut (renovación) de la] rúax, no en xumra; la jhoda'a (alabanza) la cual no viene de bené adam, sino de Elojim.